附件：

日语语言文学硕士生课程设置

A类：中国特色社会主义理论与实践研究（2学分，必修）；自然辩证法概论、马克思主义与社会科学方法论、马克思主义原著选读（以上三门任选一门，1学分）；硕士生英语（4学分，必修）。

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 课程类型 | 课程名称 | 编号 | 授课教师或团队 | 学分 | 课程类别（转型期课程、专业核心课程、方法实践类课程、交叉前沿类课程） | 课程简介（300字左右） |
| B | 外国语文通论 | 0502B0100 | 待定 | 2 | 转型期基础课程 | 本课程为我院外国语言文学一级学科各专业硕士生必修课程，旨在介绍外国语言、文学、文化、翻译等研究领域的发展动态及最新科研成果，扩大外国语学院各专业研究生的知识面，拓宽学术视野，提高理论水平。由各专业研究生导师以讲座形式开设。要求课前预习讲座大纲，了解相关背景知识；课上耐心听讲，积极思考；课外认真阅读，提高兴趣。课程考核方式为提交课程论文，要求如下：本课程只要求一篇论文，论文应当严肃、规范，统一包括以下几部分：摘要100－150字；关键词3－5个；正文5000－8000字；必须有引文，注明出处（参考书目）；论文行文必须符合出版要求；做论文时鼓励打通各个讲座内容，不必拘泥于一家；课程论文需在讲座范围内，且不同于本人研究方向；严禁抄袭，抄袭者按不及格处理。 |
| 二十世纪西方批评理论 | 0502B0200 | 朱刚 | 2 | 转型期基础课程 | 本课程旨在介绍二十世纪西方人文思潮在文艺文化领域里的发展，反映该领域研究的前沿。课程涉及西方主要国家（英、美、法、德、俄）二十世纪文艺文化批评理论的主要流派（俄苏形式主义，马克思主义，精神分析，结构主义，解构主义，后殖民主义，性别研究，文化研究，新历史主义等），阅读代表性文本，讨论其发展逻辑、分析其矛盾或不足之处。要求研究生细读文本，掌握背景，理解术语、概念、主旨，完成思考题和讨论题，力求融会贯通，尽量融入中国批评视角，力求中西古今融会打通。本课程有助于把握外国文学文化，进一步加深对它的理解，掌握语言学、翻译学、文化研究、比较文学和比较文化研究的手段和方法,提高硕士论文撰写的质量。 |
| 翻译通论 | 0502B0300 | 许钧、曹丹红、刘云虹、高方 | 2 | 转型期基础课程 | “翻译通论”主要面向外国语学院MTI全体一年级学生和外院翻译方向学术型研究生，也允许跨院系选修。课程围绕对“翻译”的理解，从宏观角度讲述翻译活动的历史、本质、过程、功能、研究，既为初步接触翻译研究的学生奠定理论基础，亦为从事翻译实践的学生提供理论支撑。通过一学期的学习，令学生全面认识翻译、理解翻译，对翻译所涉及的基本问题有所了解，进而形成关于翻译的本质、过程、对象、主体、影响因素、基本矛盾、社会历史功能等方面的系统认识，树立正确的翻译观以指导翻译实践活动的顺利展开。同时循序渐进地引导学生理解翻译、思考翻译，逐步培养学生的翻译理论素养和研究能力。 |
| 外国语言学 | 0502B0400 | 陈新仁、孔德明、常玲玲、范洁清、李锦花、周丹丹、张翼、李斌等 | 2 | 转型期基础课程 | 本课程简要介绍一百多年来西方语言学主要流派及当代认知语言学、应用语言学的基本理论。其中重点评述索绪尔语言学思想、布拉格学派、哥本哈根学派、美国描述语言学和乔姆斯基转换生成语法、系统功能语言学、当代认知语言学的主要内容、基本思想、研究方法，介绍应用语言学的主要理论，旨在扩大学生的知识面，提高他们的理论水平和文化素养。教学要求：参加本课程学习的同学必须做到不迟到，不缺席，上课认真听讲，积极参与课堂讨论，课外按照要求阅读指定材料，期末按质按量完成书面作业。 |
| C | 日本现代文学 | 050205C01 | 叶琳 | 2 | 专业核心课程 | 本课程所用语言为日语，旨在让学术类研究生了解日本现代文学发展的概貌，掌握主要流派、思潮的基本特征和文学主张，乃至它们在日本文学史上的影响与发展地位。授课内容是以日本无产阶级文学（革命的文学）、现代派文学（文学的革命）、战争时期文学、战后文学（重点是无赖派、战后派）、经济高度增长期文学、泡沫时代文学等为主要研究和探讨对象，同时也包括日本现代文学创作理念同西方文学理论之间存在的借鉴与吸收关系之分析，并对日本现代重要文学理论家及其主要理论加以介绍和讲解，把前沿性的文学交叉研究灌入其中。考试形式为提交阶段性专题小论文。 |
| 日语语言学概论 | 050205C02 | 汪平 | 2 | 专业核心课程 | 《日语语言学概论》，属于日语语言文学专业硕士生的必修课程，授课对象为日语语言文学硕士生一年级学生。本课程教学目的是使学生了解语言学的基本内容和一般理论，并结合日语具体的语言现象，加深对日语语言各方面知识的掌握，从而提高语言的实际运用能力。通过对对基本理论的学习，向学生介绍研究语言的基本方法，从而为以后从事更深层次的语言研究奠定基础。培养学生对于日语语言学的理论知识的把握及日语语素、词汇乃至语法结构的透彻分析与解读构成规律及总结。通过本课程学习，要求学生掌握语言的本质、特征和功能，以及语言与文化的关联性。了解与语言学相关学科的一般知识，如心理语言学、对比语言学、社会语言学等。本课程以教师讲授为主，集中专题讨论为辅的形式开展教学活动。 |
| 日本文化概论 | 050205C03 | 彭曦 | 2 | 专业核心课程 | 本课程以日本人的民族文化认同为主线，对日本文化的形成、发展的脉络以及日本文化的特色进行梳理，对日本民族认同意识的形成机制进行探讨，内容主要包括（1）日本人的起源，（2）日本古代国家形成过程与中国的影响，（3）日本文化中的中国元素，（4）日本独自性的形成背景，（5）国学以及日本主义，（6）日本文化的定位。前半部分主要由教师讲授，后半部分主要由学习者围绕日本文化论经典著作进行课堂发表和研讨。希望通过本课程的学习，学习者对日本文化有比较深入系统的了解和认识，并初步掌握文化研究的方法，并提高日语学术交流的能力。要求学习者认真阅读相关文献，提交读书报告，积极参与课堂讨论。课堂考核方式为撰写日本文化论方面的论文。 |
| D | 当代日本社会问题研究 | 050205D04 | 外教 | 2 | 交叉类与前沿类课程 | 现代世界日趋复杂，日本的情况又是如何呢？国际上有恐怖主义问题、中东问题、环境问题、石油问题、TPP、美国总统选举等，日本国内则有过去二十年的经济低迷问题、日元升值、地震、核电站、少子化和人口老龄化等问题，各种时事新闻充斥媒体。本课程将广泛阅读报纸、评论文章和相关文献，聚焦以日本社会问题为中心的国际热点新闻，找出问题，展开讨论，加深大家对日本社会的理解。根据话题不同，有时会让学生分成赞成派和反对派，双方展开讨论。本课程的目标是培养学生围绕日本的各种社会问题用日语展开讨论的能力。本课程的考核方式是课程论文。 |
| 日本语言文化 | 050205D06 | 何慈毅 | 2 | 方法类与实践类课程 | 本课程目的在于介绍日语文字表记形式、语义、句型构造、语言表达形式的特征，通过对实例的分析和探讨，引发同学的问题意识，对日本的语言与文化的关系进行思考，发现问题并对此进行新的探讨和研究。时间为每周两课时，教材以《日本語の文法を考える》为主。课程内容主要有：语言学和文化的关系；日本的语言和表记文字；汉字汉语与日本文化；和文与日本人的情感思维；日语语法特征的影响；日语表达形式与语言交流；提示助词“は”的表现特征；授受动词所体现的人际关系；有关日语敬体与敬语等。授课方法，在精读主要教材的基础上，引导学生就具体问题进行思考和探讨畅抒己见。考核是在学期结束后提交3000字以上日文书写的报告书。 |
| 论文写作与研讨 | 050205D08 | 王奕红 | 2 | 方法类与实践类课程 | 作为方法类课程，本课程重点介绍学术论文写作的基础知识与规范，提高学生的问题意识和实际研究能力。主要包括论文写作过程与要点介绍、日语论文写作基本规范、论文研读与讨论等内容，拟以日本学研究为核心主题，在引导学生进行论文研读训练的过程中，介绍相关人文社科研究的基础理论知识，促使学生将方法学习与问题思考结合起来，并通过实例分析、批评实践研习等具体手段，加强学生的选题能力、材料收集及鉴别能力、论文写作行文能力等综合能力的训练，切实提高学生的批评思考能力和论文写作水平。课程成绩评定注重课堂分析发表与实例研讨，课堂参与度为考核评价学生的重要参考内容，还包括期末报告撰写等内容 |
| 日语高级阅读与写作 | 050205D10 | 外教 | 2 | 方法类与实践类课程 | 本课程的目标是利用在“日本文化专题研究”课程上掌握的有关拟古文体的语法知识和旧式假名的读法，以精读具有代表性的文学作品文本为手段，使学生了解生活在明治时期的日本知识分子是如何理解和评价明治天皇的。本课程的具体内容是：按顺序逐句阅读两位著名作家以明治天皇驾崩为契机而创作的两部文学作品——夏目漱石的《心》和森鸥外的《兴津弥五右卫门》，理解两部作品中所描绘的日本风俗和作品的相关背景知识，有疑问的地方由老师课后进行调查，下次课上公布答案。本课程的考核方式为课程论文。 |
| 日本文学专题研究 | 050205D11 | 外教 | 2 | 转型期基础课程 | 本课程的主要目标是通过对明治中期日本著名女作家樋口一叶的代表作的解读，了解其中所描述的生活在社会底层的女性形象，并以此为线索，理解近代日本的一个侧面。另外，通过对用拟古文体写成的近代初期文学作品的解读，提高学生对日语古典语法的兴趣，使他们习惯旧式假名的读法也是本课程的目标之一。本课程的具体内容是：按顺序逐句阅读樋口一叶的代表作《青梅竹马》和《十三夜》，说明基本的语法知识点，使学生习惯日语的古典语法，然后逐渐加快阅读速度。如果阅读时学生有问题或疑问，则全班共同进行讨论，若无法当场解决，则由老师课后查阅资料，下次课上公布答案。本课程的考核方式为课程论文。 |
| 日本近现代文学作品赏析 | 050205D15 | 叶琳 | 2 | 方法类与实践类课程 | 本课程旨在加深对日本近现代文学作品的理解，了解各时代作家的文学创作风格，掌握日本近现代文学发展的特点。主要选取近现代日本文学代表作品，如尾崎红叶的《金色夜叉》（第8章）、樋口一叶的《青梅竹马》、岛崎藤村《破戒》（第五章）、森鴎外的《舞女》、夏目漱石的《心》（下）、谷崎润一郎的《刺青》、志贺直哉的《在城崎》、芥川龙之介的《罗生门》或《鼻子》、叶山嘉树的《水泥桶里的一封信》、横光利一的《苍蝇》、川端康成的《伊豆舞女》、《雪国》（拔萃）、井伏鳟二的《鲵鱼》、太宰治的《奔跑吧，梅洛斯》、野间宏的《脸上的红月亮》、安部公房的《红茧》等，运用不同的方法论加以分析和赏析。考试形式为提交报告。 |
| 日本文化专题研究 | 050205D21 | 外教 | 2 | 转型期基础课程 | 本课程的目标在于通过专题性的研讨授课，提高学生对日本文化的理解与研究能力。多年来该课程一直由日本著名国立大学、在日本文化教育与研究方面拥有精良师资的东京大学、奈良女子大学等高校的高水平专家担任，每年围绕1-2个日本文化专题集中授课，专题多选择日本文化中具有典型性或启示性的内容，注重培养学生对日本文化特色及相关研究方法的掌握与批评能力的提高。授课方式包括讲授、文献阅读、专题研讨等。考核方式以撰写课程论文的形式进行考查，课堂参与度为考核评价学生的重要参考内容之一。 |
| 日本社会结构与变迁 | 050205D28 | 王奕红 | 2 | 转型期基础课程 | 本课程的目标在于引导学生通过本课程的学习，理解和把握日本社会发展的一般原理、主要结构特点及相关的重要研究方法，为学生今后在该领域的深入研究和相关知识运用于实践奠定基础。课程内容主要包括一、社会学研究的基本理论和研究方法介绍，二、日本社会结构与变迁知识研讨，三、日本的家庭制度及其变迁，四、日本的农村及其变迁，五、日本的城市及其变迁，六、日本社会的组织与沟通特征，七、现代日本社会国民意识的变迁，八、现代社会思想与日本等。授课方式包括讲授、文献阅读、专题研讨等。考核方式以撰写课程论文的形式进行考查，课堂参与度为考核评价学生的重要参考内容之一。 |
| 近代中日文化关系史 | 050205D27 | 雷国山 | 2 | 转型期基础课程 | 【授课对象】日语专业学术硕士生。【授课方式】课堂讲授，辅以讨论。【课程目标】不仅让学生了解近代一百年中发生在中日两国之间的文化异位和文化交流，更要突出日本对华文化战略及其实施等相关史实，最终达到从理论的高度了解国力异位情况下文化力的作用案例的目的。【教学内容安排】1，以时间为序，梳理和讲授自鸦片战争以来至二战结束的百年间的中日文化交接、作用与运动。2，按照新的近代时期划分法，重点讲授近代三个时期的中日文化关系。3，根据现存材料的多寡，本课程的重中之重，是日本的对华文化政策及其实施。【本课程的次要目标】本课程采用了大量的日本档案，既有活字印刷的文本，也有手写的文本，因此本课程的次要目标，是培养学术硕士具备一定的判读日本手写文书的能力。【教学进度安排】参照前述，一学期四个月的总教学时间中，每个重点大致各安排一个月，重中之重的日本对华文化政策及其实施部分，拟安排两个月的时间。【结业考查方式】书面考试，指定一定的时间段，考生在该时间段内完成教师命定的试题，最后由任课教师给予成绩评定。【特别注意事项】学生原则上要每次课都到场。 |
| 日本宗教文化研究 | 050205D23 | 赵仲明 | 2 | 转型期基础课程 | 对于日本宗教文化的研究，我们通常以神道、佛教、道教乃至基督教等成立宗教在日本社会中的渗透和影响为切入点来加以展开。事实上，以古老的农业社会为背景、诞生于日本人日常生活的自然的宗教信仰是诸如此类的成立宗教在日本赖以生成以及普及的根基所在，进而民间的宗教信仰在与成立宗教的融合中形成了更具日本特质的民俗宗教文化的传统。本课程以日本民俗学家宫家准所著的《日本的民俗宗教》为文本展开阅读、理解和讨论。该文本从原风景、宗教仪式、美术、物语等入手，以宗教学的视点对日本民俗宗教的历史、文化传统进行了系统解说，为我们全面而深入理解和研究作为日本人宗教生活中作为基础而存在的民俗宗教如何对日本文化的诞生和发展产生影响提供了史学上的和理论上的依据。通过本课程的学习，旨在拓展学生的研究视野，使之掌握更为广域的理论方法，培养建立学术研究的问题意识的能力。 |
| 跨文化学术交流实践 | 新增 | 王奕红、彭曦等 | 2 | 方法类与实践类课程 | 本课程属于创新实践类课程，目标是引导学生通过对自身中日学术交流实践过程的考察与反思，在熟悉学术交流话语的基础概念和理论体系的同时，积极培养问题意识，探索跨文化学术交流中的常见问题与解决途径。本课程主要依托东京大学与南京大学合作开设高水平通识课、中日学生共同参与田野调研的日本文化创新实践调查、奈良女子大学日本文化集中授课等中日文化交流实践项目，注重学生个体的实践内涵，通过同传、资料翻译、调研项目的设计与完成、学术交流成果的评价等多种形式的参与，实现学生个性化的跨文化学术交流实践积累。考核形式多样，以提交实践研究报告为主。 |